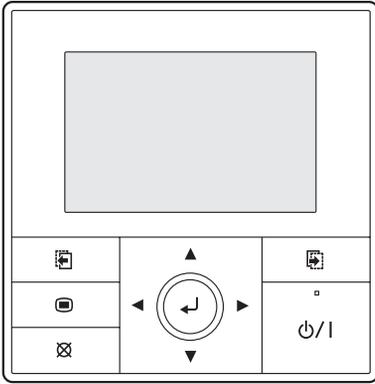


REMOTE CONTROLLER (WIRED TYPE)



UTY-RVNYM

INSTALLATION MANUAL

For authorized service personnel only.

English

INSTALLATIONSANLEITUNG

Nur für autorisiertes Fachpersonal.

Deutsch

MANUEL D'INSTALLATION

Pour le personnel agréé uniquement.

Français

MANUAL DE INSTALACIÓN

Sólo para personal de mantenimiento autorizado.

Español

MANUALE DI INSTALLAZIONE

Esclusivamente destinato al personale autorizzato.

Italiano

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ

Μόνο για εξουσιοδοτημένο προσωπικό του σέρβις.

Ελληνικά

MANUAL DE INSTALAÇÃO

Apenas para técnicos de assistência autorizados.

Português

РУКОВОДСТВО ПО УСТАНОВКЕ

Только для авторизованного обслуживающего персонала.

Русский

MONTAJ KILAVUZU

Sadece yetkili servis personeli içindir.

Türkçe

MANUEL D'INSTALLATION

PIÈCE N° 9380222033-03

TÉLÉCOMMANDE (TYPE FILAIRE)

Contenu

1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ.....	1
2. ACCESSOIRES.....	2
3. SPÉCIFICATIONS ÉLECTRIQUES.....	2
4. SÉLECTION DE L'EMPLACEMENT D'INSTALLATION	
4.1. Dimensions.....	2
4.2. Nom des pièces.....	2
5. INSTALLATION DE LA TÉLÉCOMMANDE	
5.1. Câblage.....	3
5.2. Branchement du câble de la télécommande.....	3
5.3. Installation.....	4
6. MÉTHODES D'INSTALLATION	
6.1. Commande groupée.....	6
6.2. Doubles télécommande.....	6
7. MISE SOUS TENSION.....	6
8. CONFIGURATION INITIALE.....	6
9. PARAMÈTRE DE L'ÉCRAN DE DÉPANNAGE	
9.1. Essai.....	7
9.2. Réglage de fonction.....	7
9.3. Historique des erreurs.....	8
9.4. Vér. accès uni. int.....	8
9.5. Version.....	8
10. SÉLECTION DE L'EMPLACEMENT DE DÉTECTION DE LA TEMPÉRATURE AMBIANTE.....	8
11. FONCTION DE GESTION	
11.1. Réglage du mot de passe.....	9
11.2. Configuration de la gestion.....	9
12. DIVERS	
12.1. Code d'erreur.....	10

1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Les « CONSIGNES DE SÉCURITÉ » indiquées dans le présent manuel contiennent des informations importantes relatives à votre sécurité. Veillez à les respecter.
- Pour plus d'informations sur les modes de fonctionnement, veuillez consulter le manuel d'utilisation.
- Demandez à l'utilisateur de conserver le manuel à portée de main pour utilisation ultérieure, telle que le déplacement ou la réparation de l'unité.

AVERTISSEMENT

Ce symbole signale toute procédure qui, si elle est exécutée de manière incorrecte, peut provoquer de graves blessures, voire la mort de l'utilisateur.

ATTENTION

Ce marquage indique des procédures qui, si elles ne sont pas effectuées correctement, peuvent entraîner des blessures corporelles ou des dommages matériels.

AVERTISSEMENT

Pour un fonctionnement satisfaisant du climatiseur, installez-le comme décrit dans ce manuel d'installation.

Ne mettez pas l'appareil sous tension tant que l'installation n'est pas complètement terminée.

Faites appel à un technicien de service agréé pour effectuer les travaux d'électricité conformément au manuel d'installation et aux normes de câblage électrique ou aux règlements nationaux en vigueur. Des travaux d'électricité incorrects risquent de provoquer un choc électrique ou un incendie.

Effectuez l'installation conformément au manuel d'installation. Faites appel à un technicien de service agréé pour effectuer l'installation. N'installez pas cet appareil vous-même. Une installation incorrecte peut provoquer des blessures, un choc électrique, un incendie, etc.

En cas de défaillance (odeur de brûlé, etc.), arrêtez immédiatement le fonctionnement, mettez le disjoncteur hors tension et contactez un technicien de service agréé.

AVERTISSEMENT

N'installez pas l'appareil dans les zones suivantes :

- N'installez pas l'appareil à proximité d'une source de chaleur, de vapeur ou de gaz inflammables.
- Zone abritant de l'huile minérale ou soumise à d'importantes projections d'huile ou de vapeur, comme une cuisine. Cela détériorerait les pièces en plastique, provoquant la chute des pièces ou des fuites d'eau.
- Zone générant des substances ayant un effet négatif sur l'équipement, telles que du gaz sulfurique, du chlore, de l'acide ou de l'alcali. Cela provoquerait la corrosion des tuyaux en cuivre et des soudures bra-sées, et potentiellement une fuite de réfrigérant.
- Zones contenant des appareils qui génèrent des interférences électro-magnétiques. Cela risque d'engendrer un dysfonctionnement du système de contrôle et d'empêcher l'appareil de fonctionner normalement.
- Zone susceptible de causer des fuites de gaz combustibles, contenant des fibres de carbone ou de la poussière inflammables en suspension, ou des produits inflammables volatils tels que du diluant pour peinture ou de l'essence. La fuite et l'accumulation de gaz autour de l'appareil peuvent provoquer un incendie.
- Installez l'appareil dans un endroit bien ventilé à l'abri de la pluie et des rayons directs du soleil.

N'utilisez pas cet appareil avec les mains humides.

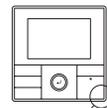
Cela risque de provoquer un choc électrique.

Si des enfants peuvent s'approcher de l'appareil, prenez des mesures préventives pour qu'ils ne puissent pas atteindre l'unité.

ATTENTION

Lors de la mesure de la température ambiante à l'aide de la télécommande, configurez cette dernière en respectant les conditions suivantes. Si la télécommande n'est pas correctement réglée, la température ambiante exacte ne pourra être détectée, et par conséquent, des conditions anormales telles que « pas rafraîchi » ou « pas chauffé » surviendront même si le climatiseur fonctionne normalement.

- Recherchez un endroit qui n'est pas affecté par une arrivée d'air extérieur causé par exemple par l'ouverture ou la fermeture d'une porte.
- Recherchez un endroit dont la température ambiante moyenne de la pièce climatisée sera détectée.
- Ne choisissez pas un endroit directement exposé à l'air de sortie du climatiseur.
- Éloignez-la de la lumière directe du soleil.
- Éloignez-la de l'influence d'autres sources de chaleur.



Capteur de température

Ne touchez pas la carte PC de la télécommande ni ses composants directement avec les mains.

Ne branchez pas le câble de la télécommande et le fil omnibus avec ou parallèlement aux câbles de connexion, aux câbles de transmission et aux câbles d'alimentation des unités intérieure et extérieure. Cela pourrait provoquer un dysfonctionnement.

Lors de l'installation du fil omnibus à proximité d'une source d'ondes électromagnétiques, utilisez un fil blindé.

Ne réglez pas les commutateurs DIP, que ce soit sur le climatiseur ou la télécommande, d'une autre manière que celle indiquée dans le présent manuel ou dans celui fourni avec le climatiseur. Cela pourrait entraîner un mauvais fonctionnement.

Ne touchez pas aux commutateurs avec des objets pointus. Ceci risque de provoquer des blessures, un problème ou une électrocution.

N'exposez pas cet appareil directement à l'eau. Cela risque de provoquer des dégâts, un choc électrique ou une surchauffe.

Ne placez pas de récipient contenant du liquide sur cet appareil. Cela risque de provoquer une surchauffe, un incendie ou un choc électrique.

Mettez au rebut les matériaux d'emballage avec soin. Déchirez et éliminez les sacs d'emballage en plastique de façon à ce que des enfants ne puissent pas jouer avec. Il existe un risque de suffocation si des enfants jouent avec les sacs en plastique originaux.

2. ACCESSOIRES

Les pièces d'installation suivantes sont fournies. Utilisez-les en respectant les indications.

Nom et forme	Qté	Application
Installation d'utilisation 	1	Le présent manuel
Manuel d'utilisation 	1	Livre d'instructions de fonctionnement
Câble de télécommande 	1	Pour connecter la télécommande
Câble de raccordement 	1	Pour raccorder le câble de la télécommande à l'unité intérieure de type mural et de type sol
Vis (M4 x 16 mm) 	2	Pour installer la télécommande
Serre-câble 	1	Pour lier la télécommande et le câble
Vis (M4 x 14 mm) 	1	Pour fixer le câble de la télécommande à l'unité intérieure
Serre-câble 	1	Pour fixer le câble de la télécommande à l'unité intérieure

3. SPÉCIFICATIONS ÉLECTRIQUES

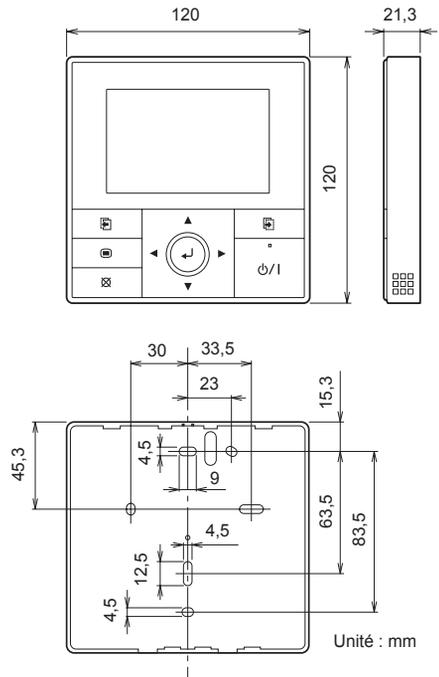
Lors du branchement de la télécommande, utilisez le câble spécifié comme suit :

	Taille du conducteur	Type	Remarques
Câble de télécommande	0,33 mm ² (22AWG)	Polaire à 3 âmes	Utilisez un câble PVC gainé

*Il est recommandé d'acheter nos pièces de rechange pour le câble de télécommande. Pour les acheter, veuillez contacter un technicien de service.

4. SÉLECTION DE L'EMPLACEMENT D'INSTALLATION

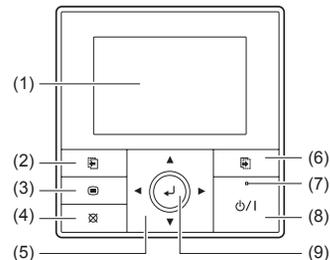
4.1. Dimensions



4.2. Nom des pièces

⚠ ATTENTION

Pressez légèrement du doigt sur le bouton. Une force excessive risque de provoquer un dysfonctionnement.



- | | |
|---|--|
| (1) Écran d'affichage (avec rétroéclairage) | (6) Bouton de commutation de l'écran (droit) |
| (2) Bouton de commutation de l'écran (gauche) | (7) Témoin Marche |
| (3) Bouton du menu | (8) Bouton marche/arrêt |
| (4) Bouton Annuler | (9) Bouton Entrée |
| (5) Bouton curseur | |

-Remarque-

Lorsque le rétroéclairage est coupé par extinction automatique, la première pression sur un bouton est inopérante, et le rétroéclairage s'allume. (à l'exclusion du bouton Marche/Arrêt.)

Lorsque le rétroéclairage est réglé sur [Off], la première pression sur un bouton est opératoire.

5. INSTALLATION DE LA TÉLÉCOMMANDE

5.1. Câblage

⚠ AVERTISSEMENT

Avant de commencer les travaux d'installation, mettez la station de connexion hors tension. Ne jamais mettre l'appareil sous tension avant la fin de l'installation. Sinon, cela risque de provoquer un choc électrique ou un incendie.

Utilisez les accessoires ou les câbles de connexion spécifiés. Utilisez uniquement les câbles de connexion spécifiés. Ne jamais utiliser de rallonge ni de câblage de dérivation indépendant. Vous risquez de dépasser le courant autorisé et de provoquer un choc électrique ou un incendie.

Installez solidement les câbles de raccordement au bloc de jonction. Assurez-vous qu'aucune force externe n'est appliquée sur les câbles. Utilisez les câbles de raccordement du type spécifié. Si les connexions intermédiaires ou les raccords d'insertion ne sont pas corrects, cela risque de provoquer un choc électrique, un incendie, etc.

Ne branchez pas le câble de mise à la terre fonctionnelle à celui d'un téléphone, à une canalisation d'eau ou à une tige conductrice.

Attachez toujours le revêtement extérieur du câble de raccordement à l'aide du serre-câble. (Un isolant détérioré peut être la cause de pertes électriques.)

Lors de la connexion des câbles, vérifiez qu'ils n'entrent pas en contact avec l'utilisateur. Cela risque de provoquer des blessures ou un choc électrique.

Si un câble est endommagé, ne le réparez pas vous-même. Cela risque de provoquer un choc électrique ou un incendie.

⚠ ATTENTION

Ne les reliez pas en parallèle aux câbles de la télécommande, aux câbles de connexion des appareils intérieur et extérieur, et aux câbles d'alimentation. Cela pourrait provoquer un dysfonctionnement.

Lors du raccordement des câbles, veillez à ne pas les endommager ni à vous blesser. Branchez solidement les connecteurs. Des connecteurs mal branchés risquent de provoquer des dégâts, une surchauffe, un incendie ou un choc électrique.

Installez le câble de télécommande à 1 m d'un téléviseur et d'une radio pour éviter de déformer l'image et de créer des parasites.

Évitez que de l'eau ne s'infiltre dans l'appareil via les câbles extérieurs. Installez toujours un collecteur sur les câbles ou prenez d'autres mesures préventives. Sinon, cela risque de provoquer des dégâts, un choc électrique ou un incendie.

Vérifiez le nom de chaque appareil et de chaque bloc de jonction et branchez les câbles conformément aux instructions fournies dans le manuel afin d'éviter toute erreur. Un câblage incorrect risque d'endommager les pièces électriques et de provoquer un incendie.

Lors de l'installation du câble de connexion à proximité d'une source d'ondes électromagnétiques, utilisez un câble blindé. Sinon, cela risque d'entraîner une panne ou un dysfonctionnement.

5.2. Branchement du câble de la télécommande

⚠ ATTENTION

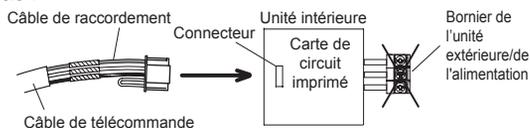
Lorsque vous raccordez le câble de la télécommande à l'unité intérieure de type mural ou de type sol, ne le connectez pas au bornier de l'unité extérieure ni de l'unité intérieure. Vous risquez de provoquer un dysfonctionnement.

Le branchement du câble de la télécommande sur l'unité intérieure peut se faire de deux manières. La première méthode consiste à utiliser la connexion via le câble de raccordement contenu et la deuxième à brancher le câble de la télécommande sur le bornier exclusif situé sur l'unité intérieure. Le bornier exclusif pour la méthode de connexion de la télécommande diffère d'un modèle à l'autre. Changez le câble de la télécommande en suivant la description ci-dessous, puis branchez-le. (Pour plus d'informations, consultez le manuel d'installation de l'unité intérieure à utiliser.)

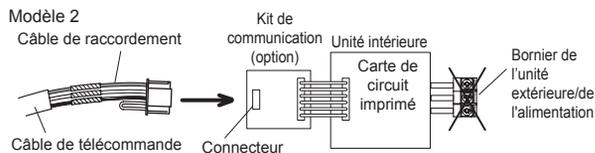
5.2.1 Lors du branchement au connecteur de type sol et type à montage mural

Reliez le câble de la télécommande au câble de raccordement et insérez-le dans le connecteur.

Modèle 1



Modèle 2



Changez le câble en suivant les méthodes ci-dessous.

- (1) Utilisez un outil pour couper le borne à l'extrémité du câble (cordon) de la télécommande, puis retirer l'isolation de l'extrémité coupée, comme illustré dans la Fig. 1.
- (2) Branchez le câble de télécommande au câble de raccordement, comme indiqué à la Fig. 2.
- (3) Assurez-vous d'isoler la connexion entre les câbles.

Fig. 1

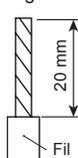
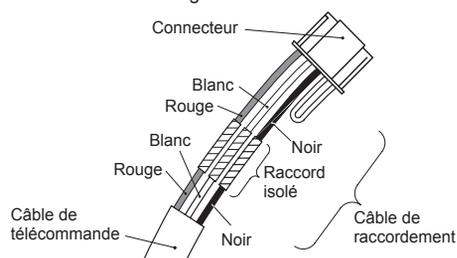
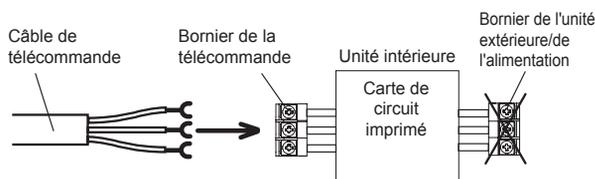
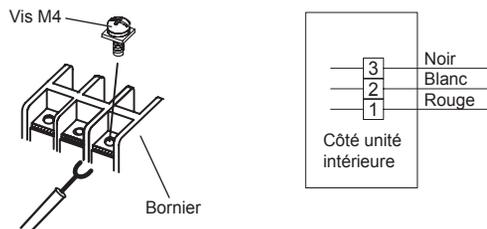


Fig. 2



5.2.2 Lors du branchement au bloc de jonction exclusif

Insérez l'extrémité du câble de la télécommande directement dans le bornier exclusif.



Il peut mal fonctionner, si branché à l'appareil extérieur ou au bloc de jonction de l'alimentation électrique.

5.3. Installation

AVERTISSEMENT

Veillez à tenir les enfants éloignés lorsque vous procédez à l'installation de cet appareil. Sinon, cela risque de provoquer des blessures ou un choc électrique.

ATTENTION

Avant d'ouvrir le boîtier de l'appareil, déchargez totalement l'électricité statique de votre corps. Sinon, cela risque de provoquer des dégâts.

Ne touchez pas la carte de circuit imprimé directement avec les mains. Sinon, cela risque de provoquer des blessures ou un choc électrique.

Veillez à ne pas faire tomber le capot avant lorsque vous le retirez. Faut de quoi, cela pourrait endommager le capot avant.

Pour éviter que de l'eau ou des insectes ne pénètrent pas dans le câble, établissez toujours un siphon et scellez l'orifice de câblage.

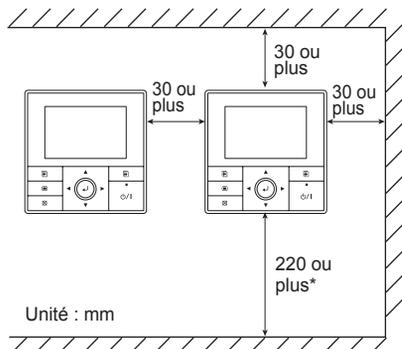
Un serrage excessif des vis peut causer une déformation ou endommager la plaque arrière.

Ne faites aucun trou supplémentaire sur la plaque arrière pour éviter de l'endommager.

N'utilisez aucune autre vis que celles fournies. L'utilisation d'autres vis peut causer une anomalie de fonctionnement ou endommager le produit.

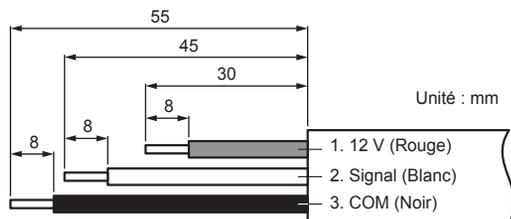
5.3.1 Espace d'installation

- Ce produit ne peut pas être installé sur un mur.
- La hauteur recommandée pour l'installation de la télécommande est de 1,4 m (depuis la surface du sol au dessous de la télécommande).
- Même lorsque vous installez une télécommande sur une boîte de commutation et la surface d'un mur, garantisiez l'espace indiqué dans la figure ci-après. Si les espaces sont trop étroits, il sera difficile de retirer la télécommande.



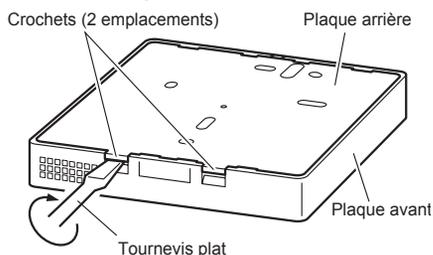
* Veuillez garantir un espace suffisant où il est possible d'insérer un tournevis plat pour enlever la plaque.

5.3.2 Procédure à suivre pour le câble de télécommande



5.3.3 Dépose de la plaque avant

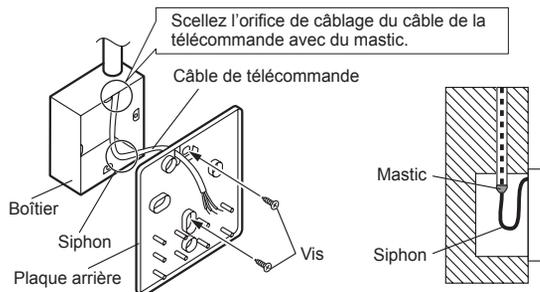
- (1) Insérez le tournevis plat et enlevez la plaque avant et la plaque arrière avec une légère torsion.



5.3.4 Installation de la télécommande

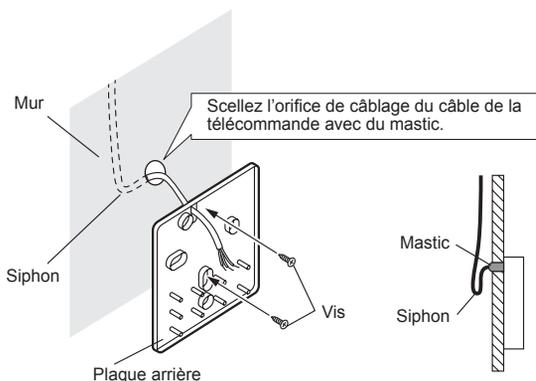
A. Lors de la fixation à la boîte de commutation :

- (1) Scellez l'orifice de câblage du câble de la télécommande.
- (2) Passez un câble de télécommande à travers le trou de la plaque arrière.
- (3) Attachez la plaque arrière en la fixant avec les vis attachées (2 emplacements).



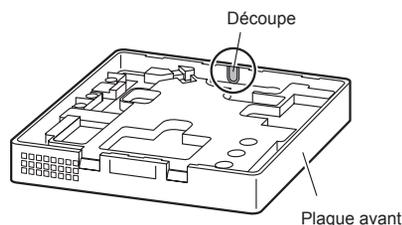
B. Lors de la fixation directe au mur :

- (1) Scellez l'orifice de câblage du câble de la télécommande.
- (2) Passez un câble de télécommande à travers le trou au dos de la plaque arrière du corps principal.
- (3) Attachez la plaque arrière en la fixant avec les vis attachées (2 emplacements).

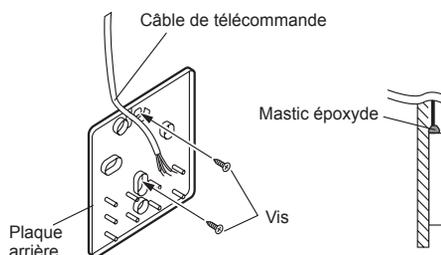


C. Lorsque vous acheminez le câble sur le mur :

- (1) Découpez le guide-câble de la plaque-avant avec un couteau ou une pince.
- (2) Ébarbez le bord du guide-câble.

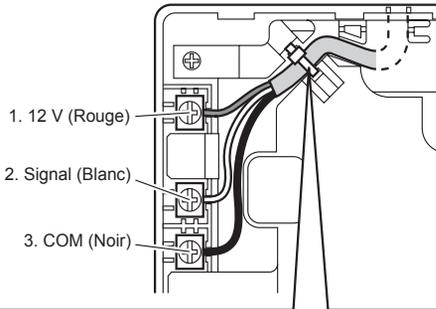


- (3) Attachez la plaque arrière en la fixant avec les vis attachées (2 emplacements).

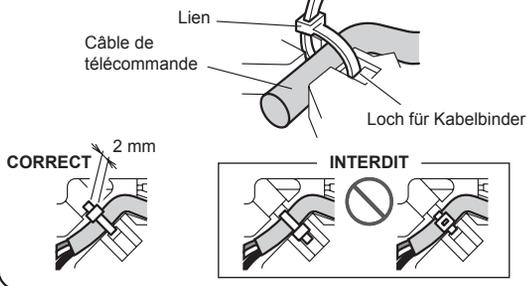


5.3.5 Reliez le câble aux bornes

Couple de serrage	
Vis de borne	0,8 à 1,2 N·m (8 à 12 kgf·cm)



Afin d'éviter une tension ou une pression excessive sur le bloc de jonction, fixez correctement le câble de la télécommande avec le serre-câble.



⚠ ATTENTION

Veillez à ne pas endommager le câble en serrant trop le serre-câble.
Lors de la connexion des câbles de télécommande, veillez à ne pas trop serrer les vis.

5.3.6 Réglage du commutateur DIP

⚠ ATTENTION

Ne réglez pas le commutateur DIP de cet appareil sauf indication contraire dans le manuel d'installation ou d'utilisation fourni avec le climatiseur. Veuillez régler le commutateur DIP selon la désignation.

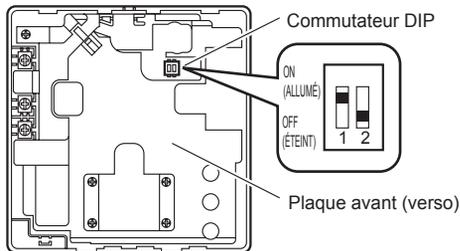
Utilisez un tournevis isolé pour régler les commutateurs DIP.

Réglez SW1 sur le commutateur DIP n° 1 sur ON pour activer la sauvegarde de l'information des réglages.

• Réglage de sauvegarde

Si SW1 sur le commutateur DIP n'est pas réglé sur ON, les informations des réglages seront perdues en cas de panne de courant.

* Les informations enregistrées, comme celles de l'appareil intérieur, ne seront pas supprimées même si le commutateur DIP est désactivé.

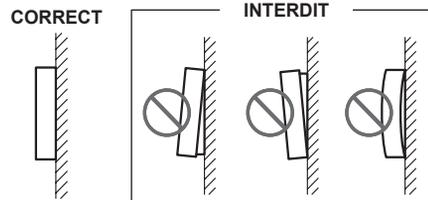
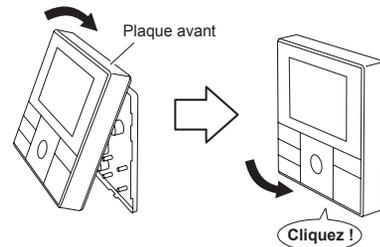


	N°	État du commutateur		Détails
		OFF (ÉTEINT)	ON (ALLUMÉ)	
Commutateur DIP	SW 1	★ Non valide	Valide	Réglage de sauvegarde * Réglez sur ON pour utiliser les piles pour la sauvegarde. Si les piles ne sont pas utilisées, toutes les informations des réglages sauvegardés seront supprimées en cas de panne de courant.
	SW 2	★		Réglage de la double télécommande * Consultez « 6.2. Doubles télécommande ».

(★réglage d'usine)

5.3.7 Fixation de la plaque avant

- Insertion après ajustement de la partie supérieure de la plaque avant.
- Lors de l'insertion de la plaque avant, ne pincez pas le câble.



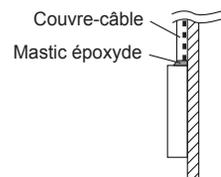
⚠ ATTENTION

Insérez la plaque avant fermement. En cas de mauvaise fixation, cela entraînera la chute de la plaque avant.

Lorsque vous achetez le câble sur le haut de la plaque avant :

Étanchéifiez le guide-câble de la plaque avant de la télécommande avec du mastic époxyde.

- L'épaisseur de la gaine du câble de la télécommande doit être supérieure à 1 mm. Ou isolez-le avec un couvre-câble d'une épaisseur supérieure à 1 mm.



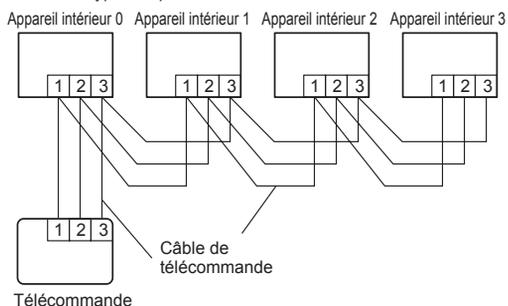
6. MÉTHODE D'INSTALLATION

6.1. Commande groupée

- Plusieurs unités intérieures peuvent être utilisées simultanément à l'aide d'une seule télécommande.
- Selon le modèle, certaines unités intérieures ne peuvent pas être connectées pour la commande groupée. (La commande groupée est disponible pour les appareils intérieurs de type conduit, de type cassette et de type plafonnier.)
- Certaines fonctions peuvent devenir inutilisables, en fonction de la combinaison des unités intérieures connectées dans un groupe.

(1) Méthode de câblage (unité intérieure vers télécommande)

EXEMPLE: Type Unique



(2) Réglage de l'adresse de l'unité intérieure

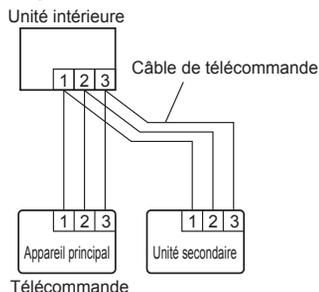
Réglez l'adresse de chaque unité intérieure à l'aide du commutateur DIP de chaque unité.

(Consultez le manuel d'installation de l'unité intérieure.)

6.2. Doubles télécommande

- Les réglages à effectuer sur place ne sont possibles que sur l'unité primaire.
- L'affectation de l'unité primaire et de l'unité secondaire est nécessaire. Pas d'affectation entraînerait une erreur.
- Selon le modèle, certaines unités intérieures ne peuvent pas être connectées pour des doubles télécommandes. (Les doubles télécommandes sont disponibles pour l'unité intérieure de type conduit, de type cassette et de type plafond.)
- Deux télécommandes distinctes peuvent être utilisées pour faire fonctionner les unités intérieures.
- Le minuteur et les fonctions ne peuvent pas être utilisés sur les appareils secondaires. (Pour connaître les détails, veuillez consulter le manuel d'utilisation.)

(1) Méthode de câblage (unité intérieure vers télécommande)



(2) Réglage du commutateur DIP 1 de la télécommande

Réglez SW2 du commutateur DIP N° 1 de la télécommande selon le tableau suivant.

Nombre de télécommandes	Appareil principal	Unité secondaire
	SW2	SW2
1 (Normal)	OFF (ÉTEINT)	—
2 (Double)	OFF (ÉTEINT)	ON (ALLUMÉ)

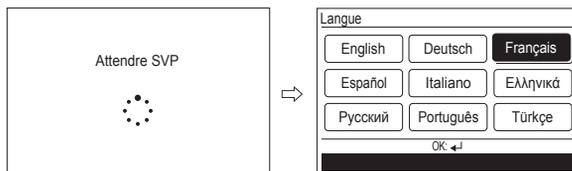
7. MISE SOUS TENSION

⚠ ATTENTION

Contrôlez de nouveau le câblage. Un câblage inapproprié pourrait endommager l'appareil.

- Vérifiez le câblage de la télécommande et les réglages du commutateur DIP.
- Installez la plaque avant. (voir 5. INSTALLATION DE LA TÉLÉCOMMANDE).
- Vérifiez le câblage des appareils intérieur et extérieur et les réglages du commutateur du circuit imprimé. Mettez ensuite les appareils intérieur et extérieur sous tension. Une fois que le message « Veuillez patienter » s'affiche sur l'écran de la télécommande, l'écran « Langue » apparaît.

- Cependant, l'affichage par défaut pour cet écran est en anglais.



8. CONFIGURATION INITIALE

Lorsque l'écran « Langue » apparaît, effectuez la configuration initiale comme indiqué dans la procédure suivante :

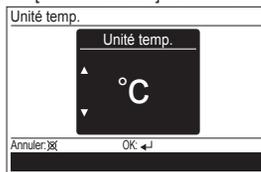
- Sélectionnez une langue avec le [bouton curseur] sur l'écran « Langue » affiché lorsque le démarrage est terminé.



Après avoir confirmé en appuyant sur le [bouton Entrée], l'écran « Unité temp. » apparaît.

- Changez l'unité de température « °C » ou « °F » avec le [bouton curseur (haut/bas)].

Une pression sur [bouton Annuler] fait revenir à l'écran « Langue ».

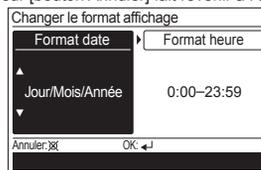


(Unité temp. : Unité de température)

Une pression sur [bouton Entrée] permet d'afficher l'écran « Changer le format affichage ».

- Réglez le format affichage du « Format date » et du « Format heure ». Changez les éléments de configuration avec [bouton curseur (gauche/droite)] et confirmez avec [bouton curseur (haut/bas)].

Une pression sur [bouton Annuler] fait revenir à l'écran « Unité temp. ».



-Remarque-

Les formats d'affichage suivants sont disponibles pour la configuration.

Format date :	Format heure :
• Jour/Mois/Année	• 0:00-23:59
• Mois/Jour/Année	• 0:00-11:59 AM/PM
• Année/Mois/Jour	• 12:00-11:59 AM/PM

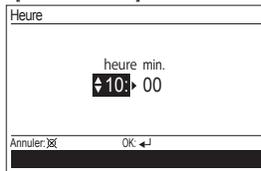
Une pression sur [bouton Entrée] permet d'afficher l'écran « Date ».

- 4** Réglez « Jour », « Mois », « Année ».
Changez les éléments de configuration avec [bouton curseur (gauche/droite)] et ajustez avec [bouton curseur (haut/bas)]. Une pression sur [bouton Annuler] fait revenir à l'écran « Changer le format affichage ».



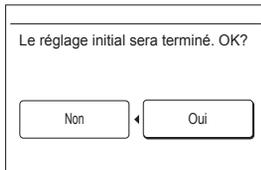
Une pression sur [bouton Entrée] permet d'afficher l'écran « Heure ».

- 5** Réglez « heure » et « min. ».
Changez les éléments de configuration via [bouton curseur (gauche/droite)] et ajustez avec [bouton curseur (haut/bas)]. Il est possible de configurer « Min. » rapidement en maintenant le bouton enfoncé.
Une pression sur [bouton Annuler] fait revenir à l'écran « Date ».



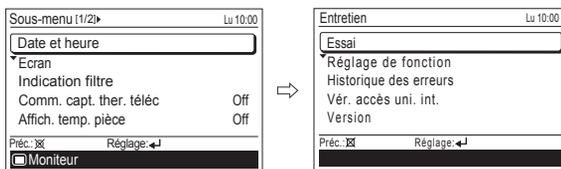
Une pression sur [bouton Entrée] permet d'afficher l'écran « Confirmation ».

- 6** Une fois la configuration terminée, sélectionnez « Oui » avec [bouton curseur (gauche/droite)] et appuyez sur [bouton Entrée]. Pour corriger un réglage, réglez-le à nouveau car sélectionner « Non » fait revenir à l'écran « Langue », et appuyez sur [bouton Entrée].



9. PARAMÈTRE DE L'ÉCRAN DE DÉPANNAGE

Lorsque le [bouton Menu] est pressé deux fois alors que l'écran « Moniteur » est affiché, il passe à l'écran « Sous-menu ».
Appuyer sur [bouton Menu] lorsque l'écran « Sous-menu » est affiché, fait revenir à l'écran « Moniteur ».
Appuyez sur [Bouton de commutation de l'écran (gauche)] et [Bouton de commutation de l'écran (droite)] simultanément pendant 5 secondes pour passer à l'écran « Entretien ».



(Comm. capt. ther. téléc : Commande du capteur thermique de la télécommande)
(Vér. accès uni. int. : Vérification de l'adresse de l'unité intérieure)

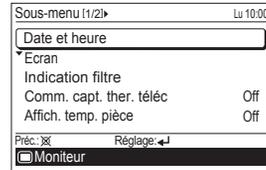
Écran de dépannage

Nom de la fonction	Réglage	
	Appareil principal	Unité secondaire
Essai	○	○
Réglage de fonction	○	✕
Historique des erreurs	○	✕
Vér. accès uni. int.	○	✕
Version	○	○

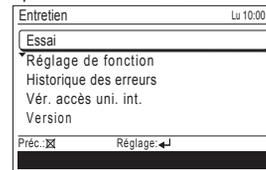
9.1. Essai

- Si l'unité est en marche, arrêtez-la.
- Arrêt du test de fonctionnement dans 60 minutes. Appuyer sur le [bouton Marche/Arrêt], annule le test de fonctionnement.
- Une fois le test de fonctionnement terminé, patientez suffisamment avant de démarrer l'opération.

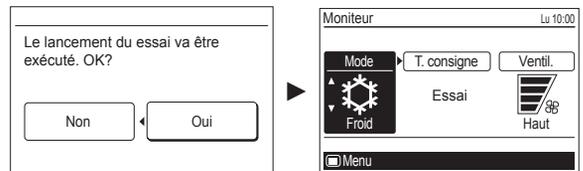
- 1** Lorsque le [bouton Menu] est pressé deux fois alors que l'écran « Moniteur » est affiché, il passe à l'écran « Sous-menu ». Appuyer sur [bouton Menu] lorsque l'écran « Sous-menu » est affiché, fait revenir à l'écran « Moniteur ».



- 2** Appuyez sur [Bouton de commutation de l'écran (gauche)] et [Bouton de commutation de l'écran (droite)] simultanément pendant 5 secondes pour passer à l'écran « Entretien ».



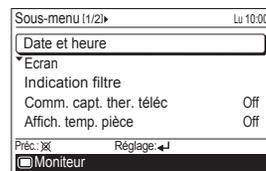
Lorsque vous sélectionnez [Test de fonctionnement] avec [bouton curseur (haut/bas)] et appuyez sur [bouton Entrée], l'écran de confirmation suivant apparaît. Pour lancer le test de fonctionnement, sélectionnez « Oui » avec [bouton curseur (gauche/droite)] et appuyez sur [bouton Entrée]. Dans T. consigne, le test de fonctionnement s'affiche.



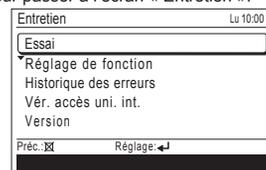
9.2. Réglage de fonction

Cette procédure modifie les réglages de fonction utilisés pour contrôler l'unité intérieure selon les conditions d'installation. Des réglages incorrects peuvent provoquer un dysfonctionnement de l'unité intérieure. Cette procédure doit être effectuée par un technicien d'installation ou de service agréé. Effectuez le « RÉGLAGE DE FONCTION » conformément aux conditions d'installation à l'aide de la télécommande. (Consultez le manuel d'installation de l'unité intérieure pour plus d'informations sur les numéros de fonction et les valeurs de réglage.) Effectuez le réglage pendant l'arrêt de l'opération.

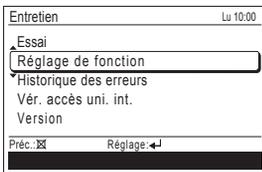
- 1** Lorsque le [bouton Menu] est pressé deux fois alors que l'écran « Moniteur » est affiché, il passe à l'écran « Sous-menu ». Appuyer sur [bouton Menu] lorsque l'écran « Sous-menu » est affiché, fait revenir à l'écran « Moniteur ».



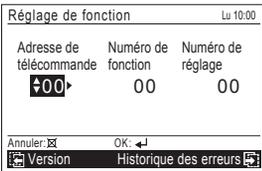
- 2** Appuyez sur [Bouton de commutation de l'écran (gauche)] et [Bouton de commutation de l'écran (droite)] simultanément pendant 5 secondes pour passer à l'écran « Entretien ».



- 3** Sélectionnez [Réglage de fonction] en appuyant sur le [bouton curseur (haut/bas)], et pressez le [bouton Entrée].



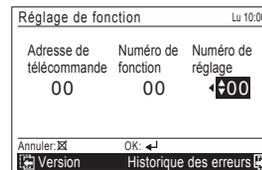
- 4** Sélectionnez [Adresse de telcm] sur l'appareil intérieur cible en appuyant sur [bouton curseur (haut/bas)]. (Adresse de telcm : Adresse de télécommande)



- 5** Sélectionnez [Numéro de fonction] en appuyant sur [bouton curseur (gauche/droite)], et sélectionnez le N° de la fonction à régler en appuyant sur [bouton curseur (haut/bas)].



- 6** Sélectionnez le [Numéro de réglage] en appuyant sur [bouton curseur (gauche/droite)], et sélectionnez le N° de réglage à régler en appuyant sur [bouton curseur (haut/bas)], et appuyez sur [bouton Entrée].

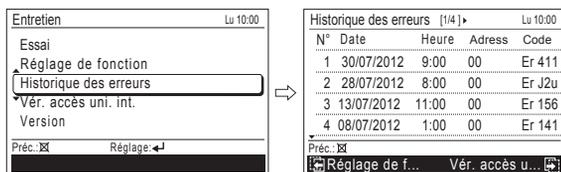


-Remarque-

L'écran « Entretien » ou l'écran « Réglage de fonction » repassent à l'écran « Sous-menu » si aucun bouton n'est actionné pendant 1 minute.

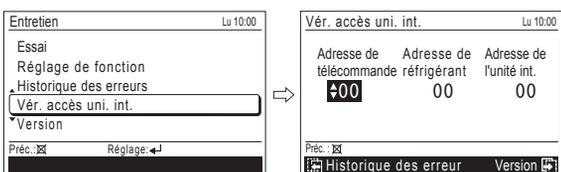
9.3. Historique des erreurs

L'historique des erreurs peut être affiché. Sélectionnez [Historique des erreurs] en appuyant sur le [bouton curseur (haut/bas)], et pressez le [bouton Entrée].



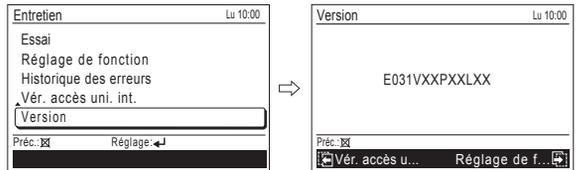
9.4. Vér. accès uni. int.

Il est possible d'afficher l'adresse de l'unité intérieure et l'adresse du réfrigérant. Sélectionnez [Vér. accès uni. int.] en appuyant sur le [bouton curseur (haut/bas)], et pressez le [bouton Entrée].



9.5. Version

Il est possible d'afficher la version du logiciel de la télécommande. Sélectionnez [Version] en appuyant sur le [bouton curseur (haut/bas)], et pressez le [bouton Entrée].



10. SÉLECTION DE L'EMPLACEMENT DE DÉTECTION DE LA TEMPÉRATURE AMBIANTE

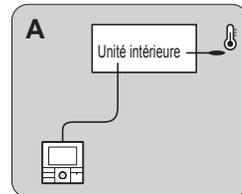
L'emplacement du capteur de la température ambiante peut être sélectionné des 2 manières suivantes. Choisissez l'emplacement le mieux adapté aux conditions d'installation.

Reportez-vous à la section « 9.2. Réglage de fonction ».

A. Réglage du capteur de l'unité intérieure (réglage d'usine)

La température ambiante est détectée par le capteur de température de l'unité intérieure.

Lors de l'utilisation de cette fonction, réglez « Commutation du capteur de température ambiante (numéro de fonction : 42) » sur « Unité intérieure (00) ».

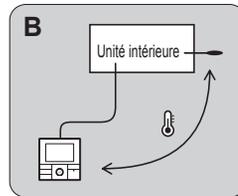


B. Réglage du capteur de l'unité intérieure/de la télécommande

Le capteur de température de l'unité intérieure ou de la télécommande peut être utilisé pour détecter la température ambiante.

Lors de l'utilisation de cette fonction, réglez « Commutation du capteur de température ambiante (numéro de fonction : 42) » sur « Tous les deux (01) ».

- 1) Activez la fonction de commutation du capteur comme décrit dans « Commutation du capteur de température ambiante (numéro de fonction : 42) ».
- 2) Sélectionnez soit le capteur de température sur l'unité intérieure soit la télécommande pour la détection. (Pour configurer le réglage, consultez le Manuel d'utilisation.)



ATTENTION

Même lorsque le capteur de température de la télécommande est sélectionné, si la valeur de la température détectée entre le capteur de température de l'unité intérieure et le capteur de température de la télécommande varie de manière significative, il est possible de retourner au statut de contrôle du capteur de température de l'unité intérieure temporairement.

Veillez noter que lorsque le capteur de température de la télécommande détecte la température à proximité du mur et qu'il existe une certaine différence entre la température ambiante et la température du mur, le capteur ne détectera parfois pas correctement la température ambiante. Lorsque le côté extérieur du mur, sur lequel le capteur est positionné, est exposé à l'air, il est tout particulièrement recommandé d'utiliser le capteur de température de l'unité intérieure pour détecter la température ambiante, lorsque la différence entre la température intérieure et la température extérieure est considérable.

Le capteur de température de la télécommande n'est pas seulement utilisé en cas de problème lors de la mesure du capteur de température de l'unité intérieure.

1) Commutation du capteur de température ambiante

(Uniquement pour la télécommande filaire)

Lorsque vous utilisez le capteur de température de la télécommande filaire, changez le réglage sur « Les deux » (01).

(★... réglage d'usine)

Description du réglage	N° de fonction	N° de réglage
★ Unité intérieure	42	00
Les deux		01

00 : Le capteur sur l'unité intérieure est actif.

01 : Les capteurs sur l'unité intérieure et la télécommande filaire sont actifs.

*Le capteur de la télécommande doit être mis en marche à l'aide de la télécommande.

2) Enregistrement du réglage

Enregistrez le changement du réglage dans le tableau suivant.

Description du réglage	N° de réglage
Commutation du capteur de température de la pièce	

Une fois le « Réglage de fonction » terminé, veillez à mettre l'appareil hors puis sous tension.

11. FONCTION DE GESTION

Limite les opérations des fonctions d'économie d'énergie suivantes par une personne non-autorisée, et favorise un fonctionnement plus éconergétique du système.

Avec le contrôle du mot de passe, seul l'administrateur peut accéder au réglage du fonctionnement.

Pour les fonctions commandées, effectuez le changement de réglage de l'écran « Fonction de gestion ».

Éléments de configuration :

Fonction	Minuteur
• Economie	• Minuteur marche
• Régl. ret. auto. temp.	• Minuteur arrêt
• Paramét. plage temp.	• Minuteur hebdomadaire
	• Arrêt auto. min.

(Régl. ret. auto. temp. : Réglage du retour automatique de la température)

(Paramét. plage temp. : Réglage de la plage de température)

Pour les détails de chaque fonction, consultez « 2-2. Éléments de configuration dans le menu » dans le manuel d'utilisation.

11.1. Réglage du mot de passe

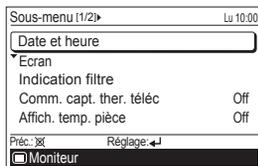
La valeur pré-réglée du mot de passe est « 0000 ».

Changez le mot de passe si nécessaire de sorte que le changement de réglage ne puisse être effectué que par l'administrateur.

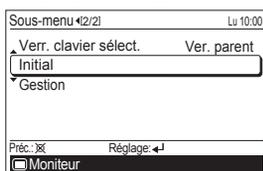
Le mot de passe modifié doit être géré correctement par l'administrateur.

Un mot de passe (à 4 chiffres) requis lorsqu'il est possible de modifier la configuration d'une fonction de gestion.

- Lorsque le [bouton Menu] est pressé deux fois alors que l'écran « Moniteur » est affiché, il passe à l'écran « Sous-menu ». Appuyer sur [bouton Menu] lorsque l'écran « Sous-menu » est affiché, fait revenir à l'écran « Moniteur ».



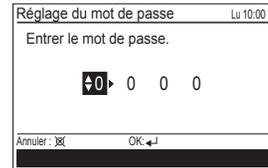
- Quand [Initial] est sélectionné sur l'écran [Sous-menu], l'écran « Initial » apparaît. Saisissez le mot de passe actuel en appuyant sur le [bouton curseur], et pressez le [bouton Entrée].



- Sélectionnez [Réglage du mot de passe] sur l'écran « Initial », et pressez le [bouton Entrée].



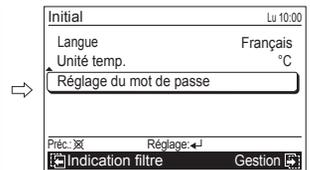
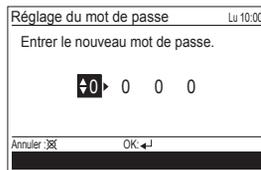
- Saisissez le mot de passe actuel. Saisissez le numéro en pressant le [bouton curseur (haut/bas)]. Le curseur passe au chiffre suivant lorsque vous appuyez sur [bouton curseur (droite)]. Après avoir saisi les 4 chiffres, appuyez sur le [bouton Entrée].



-Remarque-

Lorsque vous oubliez un mot de passe, veuillez appuyez simultanément sur le [bouton Menu] et le [bouton Annuler] pendant 3 secondes. L'écran passe à l'écran « Entrer le nouveau mot de passe. ».

- Saisissez un nouveau mot de passe en suivant la même procédure qu'à l'étape 4.



11.2. Configuration de la gestion

La configuration de la gestion est une fonction qui limite l'opération de certaines fonctions sur cette télécommande.

Les fonctions à limiter sont configurées dans ce réglage, mais pas dans chaque réglage fonctionnel.

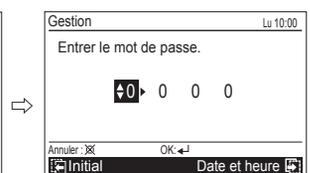
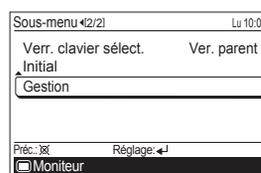
Exemple : Pour limiter le Réglage économique à [ON]

Réglez sur [ON] toutes les autres sources de signal sauf cette télécommande.

- Lorsque le [bouton Menu] est pressé deux fois alors que l'écran « Moniteur » est affiché, il passe à l'écran « Sous-menu ». Appuyer sur [bouton Menu] lorsque l'écran « Sous-menu » est affiché, fait revenir à l'écran « Moniteur ».



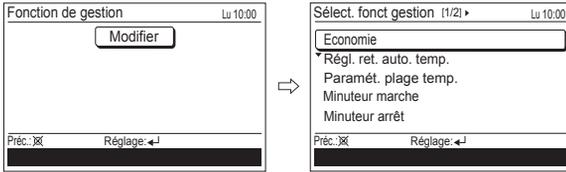
- Quand [Gestion] est sélectionné sur l'écran [Sous-menu], l'écran « Gestion » apparaît. Saisissez le mot de passe actuel en appuyant sur le [bouton curseur], et pressez le [bouton Entrée].



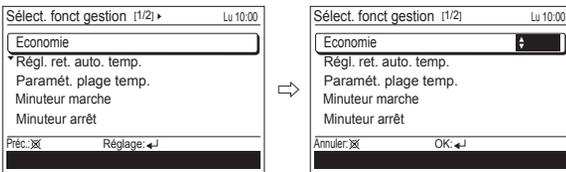
-Remarque-

Si le mot de passe saisi n'est pas correct, le message « Mot de passe incorrect » apparaît. Saisissez le bon mot de passe.

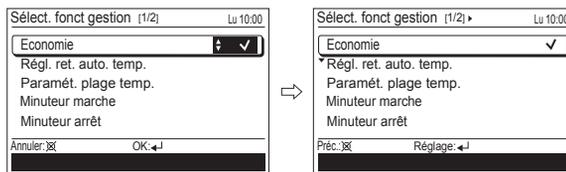
- 3** Si le bon mot de passe est saisi, l'écran « Fonction de gestion » apparaît.
 Pour sélectionner la fonction à commander via [Gestion], sélectionnez [Modifier] en appuyant sur le [bouton curseur (haut/bas)], et pressez le [bouton Entrée].
 L'écran « Sélect. fonct gestion » apparaît.



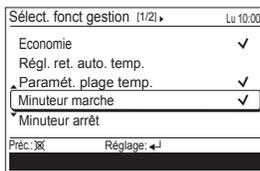
- 4** Sélectionnez la fonction cible en appuyant sur le [bouton curseur (haut/bas)], et pressez le [bouton Entrée]. Puis le champ de réglage pour le réglage de limitation apparaît.



Sélectionnez le réglage en appuyant sur le [bouton curseur (haut/bas)], et pressez le [bouton Entrée].

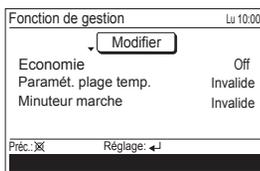


Si vous souhaitez modifier un autre réglage, vous pouvez poursuivre la configuration.

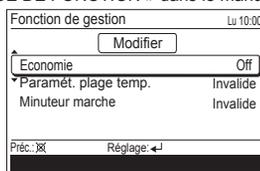


Pour terminer la configuration, appuyez sur [bouton Annuler].

Les fonctions vérifiées à l'écran « sélect. fonct gestion » sont listées sur l'écran « Fonction de gestion ».

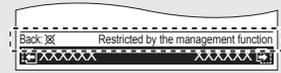


- 5** À l'écran « Fonction de gestion », il vous est possible de modifier la configuration détaillée de chaque fonction.
 Pour plus d'informations sur la façon de modifier la configuration, consultez les réglages de chaque fonction dans « 3. RÉGLAGE DE FONCTION » dans le manuel d'utilisation.



-Remarque-

Si la fonction que vous sélectionnez est restreinte par la fonction [Gestion], le message suivant apparaît dans l'affichage d'indications de fonctionnement. Le message reste affiché lorsque la fonction de gestion est activée.



12. DIVERS

12.1. Code d'erreur

Si une erreur se produit, le témoin Marche (vert) clignote et l'écran suivant apparaît.

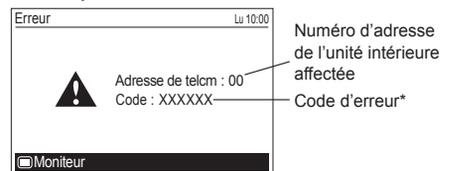
Si « Erreur » apparaît, mettez immédiatement le climatiseur hors tension, et faites appel à un technicien de service agréé.

- Lorsqu'une erreur se produit sur cette télécommande :



Code d'erreur	Contenu
Er 12.1 EE 1c	• Erreur de communication de la télécommande filaire
Er 15.4 EE 1d	• Une unité intérieure incompatible est connectée • Erreur d'acquisition des données de l'unité intérieure • Erreur de configuration de l'unité principale / appareil secondaire
Er CC.1 EE CC.1	• Erreur du capteur de la télécommande

- Lorsqu'une erreur se produit sur l'unité intérieure :



* Le code d'erreur (Er) contient un numéro à 2 chiffres, un séparateur décimal, suivi d'un numéro à 1 chiffre.

Utilisez les 2 premiers chiffres pour confirmer les détails de l'erreur comme spécifié dans le manuel d'installation de l'unité intérieure.
 Ex) en cas de « Er 51,2 »

Er 51 → « Erreur du moteur 1 du ventilateur de l'appareil intérieure »

Affichage d'erreur			Télécommande filaire Code d'erreur	Mode	DESCRIPTION
Témoin OPERATION (FONCTIONNEMENT) (vert)	Témoin TIMER (MINUTERIE) (orange)	Témoin ECO (Eco) (vert)			
• (5)	• (1)	◇	51	Appareil intérieur	Erreur du moteur 1 du ventilateur de l'appareil intérieure